

who were involved in such a process. More than ten experts were invited in reviewing, giving suggestions for revision and at last selecting the papers. On that account, we would like to forward our appreciation and our gratefulness to such invited experts for having done the process. Papers in the proceeding are expected to give academic benefits, especially in broadening the horizon of our understanding in language, literature, and local culture studies in new normal. We realize that what we are presenting for the publication is till far for being perfect. Constructive criticism is very much welcome for improvement. Finally, the committees thank for the participation and congratulate for the publication of the papers in the proceedings of BASA#4-2020. The committees also thank all those who have supported and actively participated for the success of this event. Hopefully these Proceedings can be used as references in developing technology and improving learning activities in the fields of education, social, arts and humanities.

DUTCH CULTURE OVERSEAS

COLONIAL PRACTICE IN THE NETHERLANDS INDIES, 1900-1942

Equinox Publishing European colonial expansion led to Dutch notions of civilised society, or the Dutch's community's flexible and relatively charitable attitudes toward 'others', being scattered (as in the Greek word 'diaspeirein') to the four corners of the earth. In some cases, the exportation of Dutch cultural values to places overseas, like North America, endowed 'Dutchness' with subtle new meanings. But in colonial Indonesia, Dutch political customs and traditions were transformed in the process of migrating to exotic locales. In this book, Frances Gouda examines the ways in which the Netherlands portrayed its unique colonial style to the outside world. Why were citizens of a small and politically insignificant European nation able to represent as natural and normal their dominance over ancient civilizations on islands such as Java and Bali? How did Dutch colonial residents explain the cultural differences between themselves and the supposedly 'primitive' peoples of the Indonesian archipelago? In trying to understand the 'gendering' practices of colonial governance in the Netherlands East Indies, Gouda also explores the interactions of Dutch and Indonesian women with European men. FRANCES GOUDA earned a Ph.D. in history from the University of Washington in Seattle in 1980. She is currently professor of history and gender studies in the Political Science Department of the University of Amsterdam.

GENDER, ISLAM, NATIONALISM AND THE STATE IN ACEH

THE PARADOX OF POWER, CO-OPTATION AND RESISTANCE

Routledge This book sets out to open up the space for interpretation of history and politics in Aceh which is now in a state of armed rebellion against the Indonesian government. It lays out a groundwork for analysing how female agency is constituted in Aceh, in a complex interplay of indigenous matrifocality, Islamic belief and practices, state terror, and political violence. Analysts of the current conflict in Aceh have tended to focus on present events. Siapno provides a historical analysis of power, co-optation, and resistance in Aceh and links it to broader comparative studies of gender, Islam, and the state in Muslim communities throughout the world.

ADUHAI CINTA

Alaf 21 "Aduhai Cinta... apa ada padamu?" Itulah keluhan Suri Abadi. Dia tidak Nampak cinta bersama Hermand, apatah lagi untuk menikmati indahnya cinta bersama lelaki yang kaku dan kelu itu. Untuk rindu, jauh sekali kerana lelaki itu tidak romantik dan gemar memungkiri janji. Namun, bunga-bunga cinta mulai mewarnai hidup si gadis apabila dia bertemu dengan Fard Fahim yang memiliki sifat romantik dan penyayang. Fard Fahim hadir bersama wangian mawar putih yang sentiasa mengiringi pertemuan mereka. Suri Abadi nampak cinta di mana-mana. Kehadiran Fard Fahim mengindahkan dunia cintanya yang suram selama ini. Dia mula hanyut menyulam mimpi dan harap an bersama lelaki itu.

LA FILLE DU RIVAGE

La jeune fille d'un pêcheur de la côte nord-est de Java a été demandée en mariage par un aristocrate local, fasciné par sa grande beauté. Elle a quatorze ans, et dans cette Java féodale du début du vingtième siècle, elle n'a guère le choix. Ce mariage arrangé la fait passer sans transition d'une vie certes pauvre et rude, mais libre et naturelle, à une existence cloîtrée, dans la vaste demeure ceinte de murs de son époux, le Bendoro. La jeune fille est intimidée et malheureuse, mais doit très vite s'adapter au langage et aux usages de sa nouvelle vie. La Fille du Rivage est le récit d'une vie volée. Ce personnage de jeune femme luttant pour rester libre jusqu'au bout confirme la puissance du romancier indonésien.

A HEAP OF ASHES

University of Queensland Press(Australia)

TALES FROM DJAKARTA

CARICATURES OF CIRCUMSTANCES AND THEIR HUMAN BEINGS

Cornell University Press A translation of short stories by the well-known Indonesian author, Pramoedya Ananta Toer. Written in the 1950s, these stories are intensely regional in flavor and modern in approach. This collection includes such works as "Stranded Fish," "Creatures Behind Houses," and the great "Ketjapi."

ELTLT 2020

PROCEEDINGS OF THE 9TH UNNES VIRTUAL INTERNATIONAL CONFERENCE ON ENGLISH LANGUAGE TEACHING, LITERATURE, AND TRANSLATION, ELTLT 2020, 14-15 NOVEMBER 2020, SEMARANG, INDONESIA

European Alliance for Innovation This book constitutes the thoroughly refereed proceedings of the 9th Unnes International Conference on English Language, Literature and Translation (ELTLT 2020), held in Semarang, Indonesia, in November 2020. The full papers presented were carefully reviewed and selected from all submissions. The papers reflect the conference sessions as follows: English Language Teaching and Linguistics: Applied Linguistics, Discourse Analysis, EAP/ESP, Literacy Education, ICT in ELT, Multilingualism in Education, Multimodality, Teaching Material and Curriculum Development, Language Testing and Assessment, Language Acquisition, TESOL/TEFL/CLIL; Literature: Children Literature, Cultural Studies, Cyber Literature, Gender Studies, Ecoliterature, World Literature, Travel Literature, Popular Literature; Translation: Audio Visual Translation, Interpreting, ICT in Translation, Translation Teaching and Training, Translation of Different Genres, Cyber Culture Translation, Multimodality in Translation Studies.

HOUSE OF GLASS

Penguin With House Of Glass comes the final chapter of Pramoedya's epic quartet, set in the Dutch East Indies at the turn of the century. A novel of heroism, passion, and betrayal, it provides a spectacular conclusion to a series hailed as one of the great works of modern literature. At the start of House of Glass, Minke, writer and leader of the dissident movement, is now imprisoned—and the narrative has switched to Pangemanann, a former policeman, who has the task of spying and reporting on those who continue the struggle for independence. But the hunter is becoming the hunted. Pangemanann is a victim of his own conscience and has come to admire his adversaries. He must decide whether the law is to safeguard the rights of the people or to control the people. He fears the loss of his position, his family, and his self-respect. At last Pangemanann sees that his true opponents are not Minke and his followers, but rather the dynamism and energy of a society awakened.

GADIS PANTAI

SEBUAH ROMAN KELUARGA

FOOTSTEPS

Penguin As the world moves into the twentieth century, Minke, one of the few European-educated Javanese, optimistically starts a new life in a new town: Betawi. With his enrollment in medical school and the opportunity to meet new people, there is every reason to believe that he can leave behind the tragedies of the past. But Minke can no more escape his past than he can escape his situation as part of an oppressed people under a foreign power. As his world begins to fall apart, Minke draws a small but fervent group around him to fight back against colonial exploitation. During the struggle, Minke finds love, friendship, and betrayal—with tragic consequences. And he goes from wanting to understand his world to wanting to change it. Pramoedya's full literary genius is again evident in the remarkable characters that populate the novel—and in his depiction of a people's painful emergence from colonial domination and the shackles of tradition.

CITY INTELLIGIBLE

A PHILOSOPHICAL AND HISTORICAL ANTHROPOLOGY OF GLOBAL COMMODITISATION BEFORE INDUSTRIALISATION

BRILL Perlin conjoins philosophical and socio-cultural anthropologies to derive universal foundations of human reason in terms of which cultural difference may both logically and historically be understood. Global commodification before industrialisation offers abundant evidence for the translatability of all cultures.

NATION AND NOVEL

THE ENGLISH NOVEL FROM ITS ORIGINS TO THE PRESENT DAY

Oxford University Press Patrick Parrinder's new history of the English novel from its beginnings to the present day traces the form's distinctive and often subversive reflection of national identity across the centuries. From the early stories of rogues and criminals to present-day novels of immigration, fiction has played a major part in defining our ideas of England and Englishness. *Nation and Novel* provides both a comprehensive survey and also a new interpretation of the importance of the English novel.

THE LEARNER'S DICTIONARY OF TODAY'S INDONESIAN

Routledge What are the 24 words for 'you' in Indonesian? Why does Indonesian have four words for 'rice' but no exact equivalent of 'farm'? How do you say 'Bang!' 'Ouch!' and 'Eh?'. What is the difference between *dong* and *doang* in colloquial Indonesian? How did the name of the Hindu god Indra give us the modern Indonesian word for motor vehicle? Whether you are a beginner or an advanced student of Indonesian, *The Learner's Dictionary of Today's Indonesian* is an essential tool to help you gain an authentic, up-to-date, and active command of the language. It provides a wholly new, very detailed snapshot of the core vocabulary of Indonesian. Among its features are: * thousand of illustrative sentences * an easy pronunciation guide * extensive cross-referencing * helpful tips on usage * topic lists which group the dictionary's words according to 42 'common usage' areas, including time, colours, daily activities, the home, sport, occupations, mass media, religion and business. A unique feature of the dictionary is the dozens of boxes giving invaluable information on everyday usage, word origins and nuances of meaning. Rich in information on the cultural context in which words are used, it includes notes on the difficulties learners experience arising from differences in culture and history between English-speakers and Indonesian-speakers. *The Learner's Dictionary of Today's Indonesian* is the first comprehensive dictionary designed specifically to help you gain a practical command of the national language of one of the world's most populous nations.

THE VOICES OF PROSTITUTES

Partridge Publishing Singapore This book is about the true stories revolving five women who are mothers. They tell how they have become prostitutes. It is the first time for these prostitutes to share about how it all happened and why they are still continuing in prostitution. The first prostitute is a runaway child who came from a broken family and whose life was like a roller coaster. The second, although married and later widowed, felt unloved and could not take the torture of her mother-in-law. The third was a child drug addict because of her father and was later cheated by her husband. The fourth was sexually abused by her father and abandoned by her boyfriend. The fifth was disowned by her family after they knew she was expecting a child out of wedlock, and her lover, who promised to marry her, was never to be seen. These five women face hurt, pain, frustration and have been cheated by the significant people in their lives who have made them to feel so unworthy of themselves. Read more to know the details of their sad stories and how they cope with their situation. Your life will never be the same after reading this book.

THEORY OF LITERATURE: AN INTRODUCTION

Arga Puji Press Theory Of Literature: An Introduction merupakan karya Dr. H. Nuriadi, SS., M.Hum

LANGKAWI--FROM MAHSURI TO MAHATHIR

TOURISM FOR WHOM?

IT'S NOT AN ALL NIGHT FAIR

Penguin Books Originally published in the journal: Indonesia (Ithaca, N.Y.)--Apr. 1973, no. 15.

LIEM SIOE LIONG'S SALIM GROUP

Flipside Digital Content Company Inc. After Suharto gained power in Indonesia in the mid-1960s, he stayed as the country's president for more than three decades, helped by the powerful military, hefty foreign aid and support from a coterie of cronies. A pivotal business backer for his New Order government was Liem Sioe Liong, a migrant from China, who arrived in Java in 1938. A combination of the Suharto connection, serendipity and personal charm propelled him to become the wealthiest tycoon in Southeast Asia. This is the story of how Liem built the Salim Group, a conglomerate that in its heyday controlled Indonesia's largest non-state bank, the country's dominant cement producer and flour mill, as well as the world's biggest maker of instant noodles. The book features exclusive input from Liem, who died in 2012, and his youngest son, Anthony Salim. It traces the founder's life and the group's symbiosis with Suharto, his generals and family. After the tumultuous 1997-98 Asian financial crisis sparked Suharto's fall and a backlash against the strongman's cronies, Anthony staved off the crushing of the debt-laden group. Told in a journalistic style, the story of the Salim Group provides insights into Suharto's New Order. For business executives, students and anyone with an interest in Southeast Asia's largest economy, the volume makes a valuable contribution towards understanding the country's modern history.

CITRA MANUSIA INDONESIA DALAM KARYA SASTRA PRAMOEDYA ANANTA TOER

Dunia Pustaka Jaya Buku kritik sastra ini bertujuan memberi tanggungjawab pembacaan karya sastra Pramoedya selama hampir setengah abad. Diharapkan, pengalaman pembaca ini juga bermanfaat bagi sidang peminat sastra Indonesia, sebagai pengantar pada perkarya Pramoedya maupun sebagai batu uji bagi sesama pembaca. [Pustaka Jaya, Dunia Pustaka Jaya, Kritik Sastra, A. Teeuw]

PRAMOEDYA ANANTA TOER : CATATAN DARI BALIK PENJARA

Araska Publisher Buku ini menguak sejarah hidup Pramoedya Ananta Toer dari semua sisi, terutama laku kreativitas atas karya-karyanya yang melegenda. Berdasarkan studi literasi yang komprehensif, penulis menyajikan secara obyektif kisah hidup dan proses berkarya Pramoedya Ananta Toer dari

lahir sampai wafatnya. Dengan membaca buku ini, pembaca akan menemukan inspirasi agar selalu berkarya. Pembaca juga akan mendapatkan pelajaran penting tentang perjuangan dalam menghasilkan sebuah karya. Selain itu, riwayat hidup Pram yang penuh "drama", tentu dapat menjadi kaca benggala bagi semua orang. Ukuran buku: 14x20cm Tebal buku: 288 Tahun terbit: 2019 Kertas isi: bookpaper

POSISI PEREMPUAN JAWA TINJAUAN ATAS NOVEL GADIS PANTAI KARYA PRAMOEDYA ANANTA TOER

The purpose of this study is to explore the Javanese women position as reflected in Pramoedya Ananta Toer's Gadis Pantai, Indonesian literary work who exposed about Javanese women life in the early of twenty century. Women position in this study is overviewed through the role and status and also potential skill as a human being who lived in family and society. Opinion concerning to the position of women in Javanese society divided in two major views. The first view stated that Javanese women have the high position in the society. They have a big role in many aspects of life, particularly in economic sector. This fact indicated that Javanese women have a potential skill in concretizing their existence in family and social life. The other opinion views that the important role of women either in economic factor and family responsibility not meant that they have a high position, but they have a double burden because of they have to make money to earn the family budget and demanded to finish almost all the domestic jobs, therefore they have to divide time and resources to provide the two necessities in one time. Gadis Pantai exposed about woman problem in Javanese society, who intend to actualize her existence as a human being who stand the same as the others. The problem is embodied through the protagonist woman character Gadis Pantai, young and beautiful girl, who come from the small village named kampung nelayan, and married to a Bendoro, a priyayi. In running the life as Bendoro's wife, she lastly understood that there is a big gap among herself and her husband. She just to be the exercise wife before Bendoro found the new wife from the high social status as his own status. The differentiation of social status made Gadis pantai could not be able to actualize her self as a wife, woman, and mother in exact meaning. She was subordinated, isolated, and limited in rights as an independent woman. After bearing her daughter, she was directly divorced, took away from he

TOURISM AND MONARCHY IN SOUTHEAST ASIA

Cambridge Scholars Publishing Monarchies around the world play a significant role in tourism development and the tourist experience. Debates about the level of finance required to support monarchies often refer to the positive tourist attraction provided by royal pageantry, palaces, temples and churches, architecture, museum collections, and historical legacies. Up to now, the literature on tourism and monarchy has been primarily devoted to the history and experiences of Western Europe, particularly the United Kingdom. There has been little attention devoted to the relationship between monarchy and tourism development in Southeast Asia, and this is the first collection of essays to address this neglected field of study. The need to shift the focus from European to Asian royalty is important not only to begin to fill gaps in the literature on monarchy and tourism outside Europe, but also to avoid the increasing criticism of tourism studies that its major perspectives, orientations and paradigms have been based on an overly Eurocentric preoccupation. Case studies are taken from Thailand, Laos, Myanmar, Vietnam, Malaysia, Indonesia, Brunei Darussalam and Singapore.

IDIOMS AND IDIOMATICITY

Oxford University Press, USA The series will provide much-needed descriptions of modern English which take the revelations of recent research into account. This book provides a comprehensive treatment of idioms and idiomaticity from a functional perspective. It examines the use of idioms in discourse to combine the novel and the conventional, to convey representations of the world, evaluate people and situations, signal conviviality or conflict, and create coherent, cohesive texts. The book goes on to consider implications for language learning and development.

LOGGING AGAINST THE NATIVES OF SARAWAK

THE MUTE'S SOLILOQUY

A MEMOIR

Penguin Mass Market In 1965, Pramoedya Ananta Toer was a hero of the Indonesian revolution and widely regarded as one of the best writers the country had ever produced. That year, however, as Indonesia embarked on a period of intense social unrest, Pramoedya and tens of thousands of others were detained and eventually exiled to the remote island of Buru. Imprisoned there for eleven years without trial or formal accusation, Pramoedya, along with his fellow prisoners, was forced to clear dense tracts of jungle, build camps, and forage for food. They died by the hundreds of starvation, brutality, and disease. Only in rare moments of leniency was Pramoedya allowed to write, yet he managed to produce works, including four novels that make up the Buru Quartet. He also wrote journal entries, essays, and letters, many of which were confiscated or destroyed. What survived of these is collected in *The Mute's Soliloquy*, a harrowing portrait of a penal colony and a heartbreaking remembrance of life before it. With a resonance far beyond its particular time and place, *The Mute's Soliloquy* is Pramoedya's crowning achievement -- a passionate tribute to the freedom of the mind and a celebration of the human spirit.

UNVEILING INDONESIA

INDONESIAN HOLDINGS IN THE LIBRARY OF CONGRESS : A BIBLIOGRAPHY

COMINTERN AESTHETICS

University of Toronto Press Comintern Aesthetics shows how the cultural and political networks emerging from the Comintern have continued, even after its demise in 1943.

GENDER AND POWER IN INDONESIAN ISLAM

LEADERS, FEMINISTS, SUFIS AND PESANTREN SELVES

Routledge The traditional Islamic boarding schools known as pesantren are crucial centres of Muslim learning and culture within Indonesia, but their cultural significance has been underexplored. This book is the first to explore understandings of gender and Islam in pesantren and Sufi orders in Indonesia. By considering these distinct but related Muslim gender cultures in Java, Lombok and Aceh, the book examines the broader function of pesantren as a force for both redefining existing modes of Muslim subjectivity and cultivating new ones. It demonstrates how, as Muslim women rise to positions of power and authority in this patriarchal domain, they challenge and negotiate "normative" Muslim patriarchy while establishing their own Muslim "authenticity." The book goes on to question the comparison of Indonesian Islam with the Arab Middle East, challenging the adoption of expatriate and diasporic Middle Eastern Muslim feminist discourses and secular western feminist analyses in Indonesian contexts. Based on extensive fieldwork, the book explores configurations of female leadership, power, feminisms and sexuality to reveal multiple Muslim selves in pesantren and Sufi orders, not only as centres of learning, but also as social spaces in which the interplay of gender, politics, status, power and piety shape the course of life.

LIED VAN EEN STOMME

GEVANGENE OP BURU

Notities en onverstuurde brieven van de Indonesische schrijver (1925-), gemaakt tijdens zijn ballingschap in Buru (1969-1979).